



FEMISHS

Faculté Euromed
des Sciences Humaines et Sociales

UEMF

الجامعة الأورومتوسطية بفاس
EUROMED UNIVERSITY OF FES
UNIVERSITÉ EUROMED DE FÈS

Licence

Traduction

EN PARTENARIAT AVEC L'UNIVERSITÉ
DE LORRAINE, NANCY



CO-DIPLOMATION

Délivré par l'UEMF et l'université de Lorraine, Nancy

MOBILITE INTERNATIONALE

Auprès de notre partenaire principal et auprès d'un consortium d'universités euro-méditerranéennes

MULTILINGUISME

Maîtrise d'au moins trois langues étrangères en plus de la langue maternelle avec certification à l'appui en fin du cursus

BOURSES

Bourses d'excellence et de mérite pouvant couvrir jusqu'à la totalité des frais de scolarité sur étude de dossier

OBJECTIFS

- ▶ Doter les étudiants d'une solide formation dans les langues de travail de la Filière
- ▶ Assurer aux étudiants, grâce au dispositif de co-diplomation que permet le partenariat entre l'université Euromed de Fès et l'université La Lorraine de Nancy, une très bonne qualité de formation en matière de Traduction
- ▶ Amener les étudiants à comprendre les apports et à saisir les enjeux du multiculturalisme, de l'interculturel et de la médiation interculturelle
- ▶ Accompagner les étudiants dans l'appropriation des outils de travail dans le domaine de la traduction

PROGRAMME

	Code Module	Intitulé du module		Code Module	Intitulé du module
Semestre 1	TRAD 1	Langue A1 : Arabe / Français	Semestre 2	TRAD 8	Langue B2 : Arabe / Français
	TRAD 2	Langue B1 : Français / Arabe		TRAD 9	Langue C2 : Anglais
	TRAD 3	Langue C1 : Anglais / Français		TRAD 10	Bilangue-Biculture : Fondamentaux transversaux
	TRAD 4	Bilangue-Biculture : Fondamentaux transversaux		TRAD 11	Enjeux sociaux et culturels de l'Europe contemporaine
	TRAD 5	Terminologie 1		TRAD 12	Terminologie 2
	TRAD 6	Cultures Euro-méditerranéennes 1		TRAD 13	Cultures Euro-méditerranéennes
	TRAD 7	M7 : Cultures du monde 1		TRAD 14	Cultures du monde 2
Semestre 3	TRAD 15	Langue B3 : Arabe. Langue et traduction	Semestre 4	TRAD 21	Langue B4 : Arabe / Français
	TRAD 16	Langue C3 : Anglais. Langue et traduction		TRAD 22	Langue C4 : Anglais
	TRAD 17	Bilangue-Biculture : Fondamentaux transversaux		TRAD 23	Pratiques de la Traduction : Ang ou Esp – Fr
	TRAD 18	Pratique de la traduction : Ar-Fr / Fr-Ar		TRAD 24	Traduction technique et Introduction à l'économie
	TRAD 19	Cultures du monde 3		TRAD 25	Cultures euro-méditerranéennes 3
	TRAD 20	Presse internationale		TRAD 26	Interculturalité Occident-Orient
Semestre 5	TRAD 27	Langue B5 : Arabe	Semestre 6	TRAD 33	Langue B6 : Arabe
	TRAD 28	Langue C5 : Anglais		TRAD 34	Langue C6 : Anglais
	TRAD 29	Pratiques de la Traduction : Ar ou Fr – Ang		TRAD 35	Traduction et Interculturalité
	TRAD 30	Traduction et Interculturalité		TRAD 36	Cultures du monde 4
	TRAD 31	Cultures euro-méditerranéennes 4		TRAD 37	Projet tutoré : Mémoire codirigé par des enseignants de l'UEMF et de l'université de Lorraine
	TRAD 32	Interculturalité et monde professionnel		TRAD 38	

COMPÉTENCES

- ▶ Capacité de s'exprimer correctement et avec fluidité dans les langues de la formation
- ▶ Capacité de discernement et de distinction des ambiguïtés, connotations et sous-entendus dans les langues de la formation
- ▶ Capacité de passer d'un registre à un autre dans l'une et l'autre des langues utilisées pour la traduction
- ▶ Capacité d'utiliser intelligemment les outils mis à la disposition du traducteur
- ▶ Capacité d'assimilation, d'analyse et d'utilisation des techniques de la traduction pour les métiers de la traduction et de la médiation interculturelle.

CONDITIONS D'ACCÈS

- ▶ Baccalauréat ou diplôme équivalent en Lettres
- ▶ Prérequis pédagogiques :
- ▶ Disposer d'une assez bonne connaissance d'au moins, trois des langues de travail de la Filière
- ▶ Procédure de sélection :
 - ▶ Etude de dossier
 - ▶ Test écrit et entretien.

DÉBOUCHÉS

- ▶ Les métiers de la traduction dans des organismes publics et privés (Cabinets de Traducteurs assermentés) au Maroc et à l'étranger
- ▶ Organismes nationaux et internationaux tels que : Ministères (Culture, Affaires Etrangères, Intérieur, Justice...), Organismes nationaux (SNRT, MAP...)
- ▶ Organisations arabes et internationales (ISESCO, UNESCO...), entre autres
- ▶ Master en Interprétation de Conférences
- ▶ Master en Traduction et Traductologie.

FRAIS DE SCOLARITÉ

Frais de candidature : 1 000 dirhams

Frais de scolarité : 57 000 dirhams / an

Bourses pouvant couvrir partiellement ou totalement les frais de scolarité

Bourse de mérite (critères sociaux + étude de dossier)

Bourse d'excellence (étude de dossier).



Union pour la Méditerranée
Union for the Mediterranean
الاتحاد من أجل المتوسط



Université Euromed de Fès

Faculté Euromed des Sciences Humaines et Sociales

Route de Meknès (Rond point Bensouda), 30 000, Fès - MAROC

Tél : +212 (0) 538 903 219 - Fax : +212 (0) 5 38 90 31 38

www.ueuromed.org / contact@femshs.ueuromed.org



Chambres équipées
et meublées en
résidence



Restauration
sur place



Campus
desservi